

Porównanie tłumaczeń I Kronik 25:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I rzucali losy odnośnie do swojej odpowiedzialności, tak mały, jak i wielki, wyuczony razem z uczniem.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ich obowiązki zostały im przydzielone losem, tak młodszemu, jak i starszemu, tak biegłemu, jak i uczniom.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I rzucali losy co do swej służby, tak mały, jak i wielki, tak mistrz, jak i uczeń.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I miotali losy, straż przeciwko straży, tak mały jako i wielki, tak mistrz jako i uczeń.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I miotali losy na przemiany swoje, zarówno tak większa jako i mniejszy, uczony równo i nieuczony.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Na równi ciągnęli losy o rodzaj służby, tak młodszy, jak starszy, zarówno nauczyciel, jak i uczeń.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I rzucali losy w sprawie swoich czynności służbowych, zupełnie tak samo młodszy jak i starszy, mistrz jak i uczeń.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kolejno rzucali losy w związku z rodzajem posługi, zarówno mały jak i wielki, nauczyciel jak i uczeń.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wszyscy oni, stary i młody, mistrz i uczeń, rzucali losy w sprawie swoich obowiązków.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wszyscy na równi ciągnęli losy co do swej służby, tak młodszy jak i starszy, uczeń ze swym mistrzem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вкинули і вони жереб на щоденну службу за малим і за великим, досконалим і навченим.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem kładli losy, naprzeciw pilnujących, tak mały jak i wielki, mistrz i uczeń.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Rzucili więc losy co do spraw, którymi należało się zająć, mały na równi z wielkim, mistrz wraz z uczącym się.